

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 134 (2008)  
**Heft:** 41: Monte Ceneri

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# PRODUKTE

## CRÉATION BAUMANN

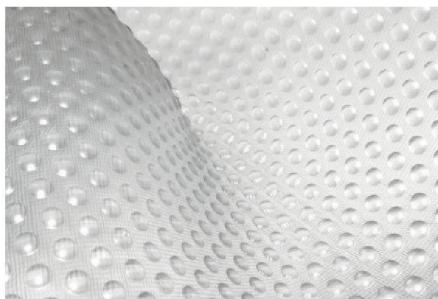


Die neue Kollektion «Vivendi» der «Living Line» von Crédation Baumann bietet eine Produktpalette, die über transparente Vorhangsstoffe bis zu Deko- und Bezugsstoffen reicht. Unter den 15 neuen Produkten finden sich neben Changeants auch netzartige Gewebe und Stoffe mit Crash-Effekten. Das Farbenspektrum umfasst helle Perl- und Erdtöne, dunkle Nuancen wie Graublau und Aubergine und wird ergänzt durch Gold, helles Grün und Orange.

Das zweischichtige Gewebe «Indiva» ist nur leicht abgeheftet, so dass beim Druck eine leichte Verschiebung entsteht. Der Stoff ist in einer dunklen sowie einer hellen Ausführung erhältlich. Das Voile-Gewebe «Crystal» hat eine feine Netzstruktur und einen leichten Glanz. Gut zur Geltung kommt der hochtransparente Stoff, wenn er mit möglichst viel Volumen eingesetzt wird. Der Deko-Stoff «Kalahari» wirkt durch das eingewebte Schrumpfgarn dreidimensional. Vielseitig einsetzbar ist auch der Uni-Bezugsstoff «Vincent». Bei dem strapazierfähigen Gewebe sorgt ein hoher Chenille-Anteil für eine weiche Haptik. Ein eingewobenes Lurexgarn verleiht dem robusten Stoff Glanz. Drei Artikel interpretieren die traditionelle Laugenkrepp-Technik neu: Bei den Struktur-Stoffen «Milli», «Violetta» und «Filippa» wird das Grundmaterial Baumwolle mit einem speziellen Farbstoff bedruckt und danach geschrumpft. Das Ergebnis ist eine dreidimensionale Optik und eine papierähnliche Haptik. Während bei «Milli» Tausende von Punkten über den Stoff verteilt sind, reiht sich bei «Violetta» Blüte an Blüte. «Filippa» kombiniert die Laugenkrepp-Technik mit einem ausgebrannten Lochraster: Am Fenster ergeben sich dadurch schöne Lichteffekte. Die Kollektion ist ab Herbst im Handel erhältlich.

Création Baumann | 4900 Langenthal  
[www.creationbaumann.com](http://www.creationbaumann.com)

## MATERIALATLAS



Jedes Material hat seine Herkunft, Identität und Sprache. Aufgabe des Architekten sollte es sein, die Herkunft eines Materials zu kennen, seine Identität herauszulesen und seine Sprache zu sprechen. Die Datenbank «materialatlas.com» möchte dazu einen Beitrag leisten und einen Einstieg in die Welt der Materialien erleichtern. Vor 8 Jahren ins Leben gerufen, wurde sie unter anderem mit Hilfe der TU München und der Eidgenössischen Materialprüfungsanstalt in St. Gallen entwickelt. Die Materialsammlung ist eine private Initiative, unabhängig und neutral. Seit dem 1. September präsentiert sie sich im neuen Layout. Die Materialpalette wurde um die Gruppe «Holzwerkstoffe» erweitert, die Suchfunktionen wurden vereinfacht und die Downloadqualität erhöht. Zudem ist die Nutzung der Website neu kostenlos.

[www.materialatlas.com](http://www.materialatlas.com)

## GEHRI



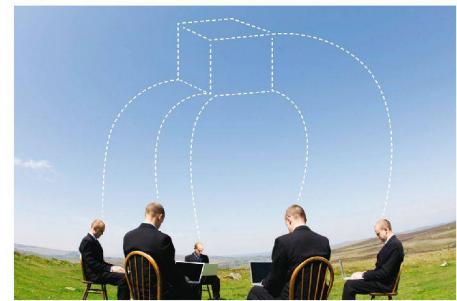
Das Stellwandsystem «divisio» von Gehri ist ein modularer Raumteiler, der sich für Büros ebenso wie für Schaufenster oder Kundenzonen eignet. Zubehör wie Prospektablagen, Posterschienen, Beleuchtungs- und Regalkomponenten erlauben einen flexiblen Einsatz. Für maximale Mobilität sorgt die Konstruktion aus eloxiertem Aluminium. Die Paneele sind wahlweise in satiniertem Acrylglass, Lackfarbe oder in Echtholz furniert erhältlich. Die Oberflächen der beiden Letzte-

ren sind mit Schlitzbahnen perforiert, je nach Bedarf und Einsatzort stehen die Ausführungen «standard» oder «schallabsorbierend» zur Wahl. Die Beleuchtungsmodule sind ein- oder wechselseitig aufsetzbar.

Mobile Komponenten in verschiedenen Höhen und Breiten erlauben auch eine Unterteilung von Büroräumen. Der Raumteiler lässt sich rasch mit verstellbaren Tablaren oder Paneelen ergänzen, weitere Lösungen können gemäss individuellen Kundenwünschen angefertigt werden.

Gehri AG | 3270 Aarberg  
[www.gehri.ch](http://www.gehri.ch)

## PROMIS



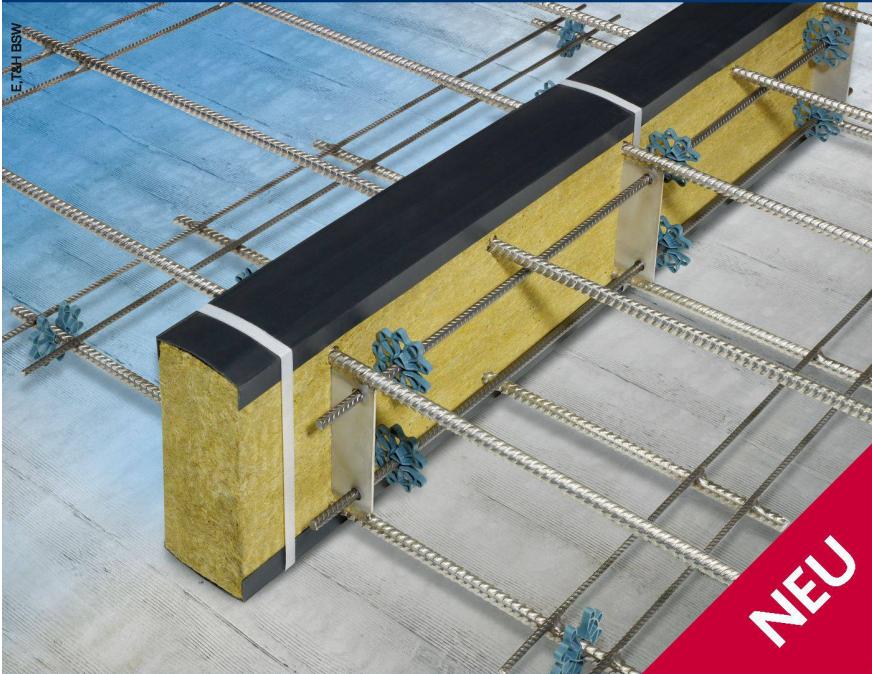
Das Management von Grossprojekten mit verschiedenen Partnern an unterschiedlichen Standorten kann mit der elektronischen Arbeitsplattform «Promis» schnell, sicher und benutzerfreundlich abgewickelt werden. Für komplexe Projekte entwickelt und mehreren Härtetesten in der Praxis unterzogen, steht die ständig aktualisierte Internetlösung ab sofort einem breiten Benutzerkreis zur Verfügung. Für umfangreiche Messdaten stehen einfache Import- und Exportfunktionen über Excel-Sheets zur Verfügung. Die Anwendung ist in fünf Sprachen verfügbar und ermöglicht eine sichere Nutzung ohne Zusatzinstallations und aufwändige Einarbeitung. Die Daten sind klar strukturiert und schnell auch von mehreren Benutzern gleichzeitig abrufbar. Im Archiv können sämtliche Daten, Pläne und Bilder langfristig abgelegt und für Auswertungen abgerufen werden.

Meier und Partner AG | 8570 Weinfelden  
[www.meierpartner.ch](http://www.meierpartner.ch)

## PRODUKTHINWEISE

Auf den Abdruck von Produkthinweisen besteht kein Anspruch. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. Bitte senden Sie uns Ihre Produktinformationen an Redaktion TEC21, Postfach 1267, 8021 Zürich, oder an [produkte@tec21.ch](mailto:produkte@tec21.ch)

# Der neue ACINOXplus® Kragplattenanschluss: Höchste Qualität mit nachgewiesener Effizienz



## 4 x plus:

- + Erhöhter Querkraftwiderstand
- + Hervorragender Korrosionsschutz
- + Nachgewiesene Wärmedämmung
- + Frei wählbare Elementlängen

Verlangen Sie unsere technischen Unterlagen oder eine persönliche Beratung durch unsere Ingenieure.

Überall in Ihrer Nähe!  
Infotel 0844 80 88 18

## Debrunner Acifer

**klöckner & co** multi metal distribution



### ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch, www.tec21.ch  
www.baugedaechtris.ethz.ch

### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacobi (nc), Redaktionsassistentin  
Tina Cieslik (tc), Volontärin  
Katinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Käthi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Möschinger (km), Abschlussred./Stv. Chefredaktorin  
Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Anna Röthlisberger (Stämpfli Publikationen AG, Bern), Layout  
Clementine von Rodden (crr), Ingenieurwesen  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnaustrasse 15, Postfach 1884, 8027 Zürich  
Jenny Kellen (jk) Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail jenny.kellen@sia.ch

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, 8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Katharina Schöber, Verlagsleitung  
E-Mail k.schober@seatu.ch  
Hedi Knöpfel, Assistenz

Erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
134. Jahrgang, Auflage: 10960 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

### ABONNEMENTSPREISE

**Jahresabonnement** (42 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 280.– | Ausland: Fr. 365.– | Euro 244.–  
Studierende CH: Fr. 140.– | Studierende Ausland: Fr. 225.– | Euro 150.–  
**Halbjahresabonnement** (21 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 150.– | Ausland: Fr. 192.– | Euro 126.–  
Studierende CH: Fr. 75.– | Studierende Ausland: Fr. 117.– | Euro 78.–  
**Schnupperabonnement** (8 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 25.– | Ausland: Fr. 37.– | Euro 25.–

Erhömmigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni.  
Weitere auf Anfrage, Telefon 031 300 62 53

### ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail mutationen@sia.ch  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail abonnemente@staempfli.com

### EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
abonnemente@staempfli.ch, Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail info@kbmedien.ch, www.kbmedien.ch

### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Fligi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravanszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Burgdorf, Technikgeschichte  
Peter Richner, Dintikon, Energie  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

**Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA**  
www.sia.ch

**TEC21** ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

**Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic**  
www.usic-engineers.ch

**ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen und Absolventen der ETH Zürich**  
www.alumni.ethz.ch

**Bund Schweizer Architekten, BSA**  
www.architekten-bsa.ch

**Association des diplômés de l'EPFL**  
http://a3.epfl.ch



### DURCHBOHRT DIE ALPEN, UM DAS MEER ZU SEHEN

Das Historische Museum Lausanne erzählt das Epos vom Bau des Eisenbahntunnels durch den Simplon. Gezeigt werden 160 Objekte und historische Dokumente, Pläne, Gedenktafeln und Zeichnungen, aber auch Alltagsgegenstände des 19. Jahrhunderts wie Lampen der damaligen Bergleute. Ein stark beheizter und befeuchteter Raum lässt die Besucher ansatzweise spüren, welche Arbeitsbedingungen im Tunnel herrschten.

Datum: bis 25.1.09

Ort: Historisches Museum Lausanne

Infos: [www.lausanne.ch](http://www.lausanne.ch)

Simplon-Linie, 2.-Klass-Wagen (Bild: Médiathèque Valais – Martigny)

### ANLASS

### DETAILS

### INFOS / ANMELDUNG

#### TAGUNG

«Wärme-, Sonnen- und Feuchteschutz im Holzhausbau»

Sommerlicher Wärmeschutz – neue Herausforderungen; Wärmebrücken im Holzbau; Holzbau im Flachdach – Neue Norm SIA 271; Holzfaserplatten: genormte Dämmstoffe für die Gebäudehülle; Neubau Monte-Rosa-Hütte; Untersuchungen zum Feuchteschutz im Holzhausbau

28./29.10.08

Weinfelden

Infos & Anmeldung (bis 24.10.): [www.holzforschung.ch](http://www.holzforschung.ch)

#### SEMINAR

«Gestaltungspotenzial im Wohnumfeld nutzen»

Im Mittelpunkt steht das Wohnumfeld. Dimensionen, soziale Prozesse und Planungsansätze werden aufgezeigt, die aus dem grünen Abstellraum einen Ort mit Mehrwert für die Lebensqualität der Mieterschaft machen lassen

Datum: 29.10.08 | 8–16.40h

Matthäus-Kirchgemeindehaus Bremgarten

Infos & Anmeldung (bis 8.10.): [www.sanu.ch](http://www.sanu.ch)

#### ANLASS

«Wohnen rückt ins Zentrum – Chance für Altstädte und Ortskerne?»

Ortskerne und Altstädte unterliegen einem Wandel. Der Detailhandel zieht aus; leere Erdgeschosse und fehlender Gebäudeunterhalt werten die Zentren ab. Was tun?

6.11.08 | 9.30 h

Restaurant Parktheater Grenchen

Infos & Anmeldung (bis 31.10.): [www.bwo.admin.ch/wohntage](http://www.bwo.admin.ch/wohntage) (Der Anlass findet im Rahmen der Grenchner Wohntage statt).

#### TAGUNG

«Kriechproblem in der Geotechnik»

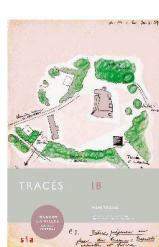
Forschungsarbeiten und angewandte Forschung über die Kinematik von Kriechhängen; Raumplanung und Baubeschränkung in Kriechhängen; Ingenieurbiologische Massnahmen in Rutschgebieten; Dammsanierung Schmitten-Flamatt

7.11.08 | 9.30–16.30 h

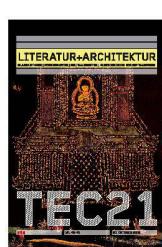
ETH Hauptgebäude, Zürich

Infos & Anmeldung (bis 31.10.):

[www.sgbf-ssmsr.ch](http://www.sgbf-ssmsr.ch)



Tracés 18/08  
24.9.08  
**HERITAGES**  
Bulletin technique de la  
Suisse romande  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Tél. 021 693 20 98  
Fax 021 693 20 84  
E-mail secrétariat:  
[fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



Vorschau Nr. 42-43  
20.10.08  
**ARCHITEKTUR  
UND LITERATUR**  
Blätterhaus  
Rahel Hartmann Schweizer  
Poesiegarten  
Hansjörg Gadient  
Der Weltbaumeister  
Rahel Hartmann Schweizer  
Buddhistische Schriftbauwerke  
Helmut Brinker

**TEC21-ABO BESTELLEN:**  
**TEL. 031 300 63 44 ODER**  
**[WWW.TEC21.CH](http://WWW.TEC21.CH)**